

# TAL PARA CUAL

CLASIFICACIÓN: ESTAMPAS

SERIE: CAPRICHOS (ESTAMPAS Y DIBUJOS, 1797-1799) (5/85)



## DATOS GENERALES

CRONOLOGÍA

Ca. 1797 - 1799

DIMENSIONES

200 x 151mm

TÉCNICA Y SOPORTE

Aguafuerte, aguatinata y punta seca

RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA

Obra unánimemente reconocida

FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN

11 nov 2010 / 29 may 2024

INVENTARIO

836 225

## INSCRIPCIONES

*Tal para cual.* (en la parte inferior)

P.5. (en el ángulo superior derecho)

## HISTORIA

Véase *Francisco de Goya y Lucientes, Pintor.*

Únicamente se conoce una prueba de estado para esta estampa en la que se aprecia el uso del aguafuerte y el trabajo previo al empleo del aguatinata. Además existen retoques a lápiz

negro con los que Goya ha agrandado la mantilla de la figura femenina, ha sombreado la cara y el cuello sobre el que se añade una especie de muselina, ha insistido en la parte central de su brazo entre la manga y el codo y ha dado sombra a la parte inferior del hombro.

En la última prueba de estado Goya repasó estos retoques con punta seca y realizó el montículo sobre el que se sientan las viejas y la parte en sombra del cielo. Por último, aplicó el aguatinta de grano grueso en dos tonos oscuros siguiendo la aguada del *Sueño n° 19*.

#### ANÁLISIS ARTÍSTICO

En el centro de la escena una mujer, que lleva en su mano un abanico, está recibiendo las atenciones de un hombre que se coloca algo más atrás y que la está cortejando. Tras ella, en el fondo, dos mujeres cubiertas con túnicas de la cabeza a los pies parecen mantener una conversación.

Goya ha realizado fuertes y cargadas tintas en negro generando un ambiente oscuro que sugiere la posibilidad de que esta escena esté teniendo lugar de noche. Las áreas más claras de la estampa son las vestiduras de las mujeres que se encuentran en segundo término, así como el rostro y el generoso escote de la joven en primer plano.

En el manuscrito de Ayala se indica que se trata de María Luisa de Parma y de Godoy, mientras que en el del Museo Nacional del Prado se dice lo siguiente: "Muchas veces se ha dispuesto si los hombres son peores que las mujeres, ó lo contrario. Los vicios de unos y otros vienen de la mala educación. Donde quiera que los hombres sean perversos, las mujeres lo serán también. Tan buena cabeza tiene la señorita que se representa en la estampa como el pisaverde que la está dando conversación: y en cuanto a las viejas, tan infame es la una como la otra". En el manuscrito de la Biblioteca Nacional se señala: "La Reina y Godoy cuando era Guardia, y los burlaban las lavanderas. Representa una cita que han proporcionado dos alcahuetas, y de que se están riendo, haciendo que rezan el rosario".

Es probable que no se trate únicamente de una referencia a María Luisa de Parma y a Manuel Godoy, sino más bien una velada alusión a la prostitución. Quizá la maja se ha presentado a una cita que le han organizado las dos viejas alcahuetas que están tras ella y que murmuran divertidas porque, posiblemente, sepan que el hombre no tiene dinero. En este sentido el grabado n° 5, *Tal para cual*, se comprende mejor gracias al título de su dibujo preparatorio *Las viejas se salen de risa por que saben que el no lleva un cuarto*.

Esta escena de galanteo en la que una maja y un hombre hablan de pie mientras son observados por dos celestinas, presenta ciertas analogías con el *Capricho n° 7, Ni así la distingue*, y el *Capricho n° 27, ¿Quién más rendido?*.

#### CONSERVACIÓN

La plancha se conserva en la Calcografía Nacional (n° 176).

#### EXPOSICIONES

##### **Goya. Gemälde Zeichnungen. Graphik. Tapisserien**

Kunsthalle Basel Basilea 1953

Del 23 de enero al 12 de abril de 1953.

cat. 197

##### **Goya: Das Zeitalter der Revolutionen (1789-1830)**

Hamburger Kunsthalle Hamburgo 1980

Del 17 de octubre de 1980 al 4 de enero de 1981. Responsable científico Werner Hofmann.

cat. 232

##### **Goya. La década de los Caprichos. Dibujos y aguafuertes**

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Con el patrocinio de Fundación Central Hispano (Madrid). Madrid 1992

Del 26 de octubre de 1992 al 10 de enero de 1993. Responsable científico principal: Nigel Glendinnig.

cat. 72

### Francisco de Goya

Museo d'Arte Moderna Lugano 1996

Del 22 de septiembre al 17 de noviembre de 1996.

cat. 5, p.32

### Goya artista de su tiempo y Goya artista único

Museo Nacional de Arte Occidental Tokio 1999

Del 1 de diciembre al 3 de julio de 1999

cat. 107

### Goya e la tradizione italiana

Fondazione Magnani Rocca Mamiano di Traversetolo (Parma) 2006

Del 9 de septiembre al 3 de diciembre de 2006.

Responsables científicos principales Fred Licht y Simona Tosini Pizzetti.

cat. 5, p.147

### Goya y Buñuel. Los sueños de la razón

Museo Lázaro Galdiano Madrid 2017

Del 13 de diciembre de 2017 al 4 de marzo de 2018. Responsables

científicos José Ignacio Calvo Ruata y Amparo Martínez Herranz.

### Mujeres de Goya. Vicios y virtudes de la sociedad de su época

Museo de Bellas Artes de Badajoz Badajoz 2022

Del 10 de marzo al 29 de mayo de 2022. Comisarias María toral Oropesa y M<sup>a</sup> Teresa Rodríguez Prieto.

### BIBLIOGRAFÍA

#### Goya engravings and lithographs, vol. I y II.

HARRIS, Tomás

cat. 40, p.75

1964

Bruno Cassirer

#### Catálogo de las estampas de Goya en la Biblioteca Nacional

SANTIAGO, Elena M. (coordinadora)

p.76, cat. 93

1996

Ministerio de Educación y Cultura, Biblioteca Nacional

### Francisco de Goya en la Biblioteca Nacional

Biblioteca Nacional Madrid 1996

Del 19 septiembre al 15 de diciembre de 1996. Comisarias Elena Santiago Páez y Juliet Wilson-Bareau

cat. 115

### Francisco Goya. Capricci, follie e disastri della guerra

Fondazione Antonio Mazzotta San Donato

Milanese 2000

cat. 5, p.18

### Goya. Opera grafica

Pinacoteca del Castello di San Giorgio

Legnano 2006

Del 16 de diciembre de 2006 al 1 de abril de 2007

p.23

### Goya: Génie d'avant-garde. Le maître et son école

Musée des Beaux-Arts d'Agen Agen 2019

Del 8 de noviembre de 2019 al 10 de febrero de 2020.

Comisariado por Adrien Efedaque y asesoría científica de Juliet Wilson-Bareau y Bruno Mottin.

cat. 54

### Vie et oeuvre de Francisco de Goya

GASSIER, Pierre y WILSON, Juliet

p.176, cat. 459

1970

Office du livre

### El libro de los Caprichos: dos siglos de interpretaciones (1799-1999). Catálogo de los dibujos, pruebas de estado, láminas de cobre y estampas de la primera edición

BLAS BENITO, Javier, MATILLA RODRÍGUEZ,

José Manuel y MEDRANO, José Miguel

### Francisco Goya. Sein Leben im Spiegel der Graphik:

Fuendetodos 1746-1828, Bordeaux 1746-1996

Galerie Kornfeld Bern 1996

Del 21 de noviembre de 1996 a fines de enero de 1997.

cat. 11

### Goya. La imagen de la mujer

Museo Nacional del Prado Madrid 2001

Del 30 de octubre de 2001 al 10 de febrero de 2002. Expuesta también en National Gallery of Art (Washington, del 10 de marzo al 2 de junio de 2002).

Responsable científico principal: Francisco Calvo Serraller.

cat. 89

### Goya et la modernité

Pinacothèque de Paris París 2013

Del 11 de octubre de 2013 al 16 de marzo de 2014. Organizada por la Pinacoteca de París.

Comisariado por Marisa Oropesa, Wilfredo. Rincón García y María Toral Oropesa.

cat. 177

### Expérience Goya

Palacio Beaux-Arts, Lille Lille 2021

Del 15 de octubre de 2021 al 14 de febrero de 2022. Organizada por el Palacio Beaux-Arts de Lille en coproducción con Réunion des Musées Nationaux-Grand Palais. Comisaria Régis Cotentin y asesoría científica de Donatienne Dujardin.

cat. 34

### Goya. La década de los Caprichos. Retratos 1792-1804 (cat. expo.)

GLENDINNING, Nigel (Comisario)

p.118, cat. 69-73

1992

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

### Goya et la modernité (cat. expo.)

ORÓPESA, Marisa y RINCÓN GARCÍA,

Wilfredo

p. 243

2013

Pinacoteca de París

pp.76-79  
1999  
Museo Nacional del Prado

**Goya. En el Norton Simon Museum**

WILSON BAREAU, Juliet  
pp. 42-75  
2016  
Norton Simon Museum

**Goya y Buñuel. Los sueños de la razón (cat. expo.)**

CALVO RUATA, José Ignacio, BORRÁS GUALIS, Gonzalo M. y MARTÍNEZ HERRANZ, Amparo  
p. 265  
2017  
Gobierno de Aragón y Fundación Bancaria Ibercaja

**Goya: Génie d'avant-garde. Le maître et son école (cat. expo.)**

MOTTIN, Bruno, EFEDAQUE, Adrien y WILSON-BAREU, Juliet  
p. 86  
2019  
Snoeck

**Expérience Goya (cat. expo)**

COTENTIN, Régis  
p. 86  
2021  
Réunion des Musées Nationaux

**Mujeres de Goya. Vicios y virtudes de la sociedad de su época (cat. expo)**

TORAL OROPESA, María y MARTÍN MEDINA, Víctor  
p. 30  
2022  
Museo de Bellas Artes de Badajoz y Diputación de Badajoz

**PALABRAS CLAVE**

**CAPRICCIO CORTEJO**

**ENLACES EXTERNOS**